

GUA YEN TE

Número 128
Septiembre 2024

DEL ARADO AL TRACTOR
EVOLUCIÓN DE LA GANADERÍA
EN EL VALLE DE BENASQUE

II FESTIVAL PIRINEO LITERARIO

LOS HERMANOS AZCÓN CORNEL



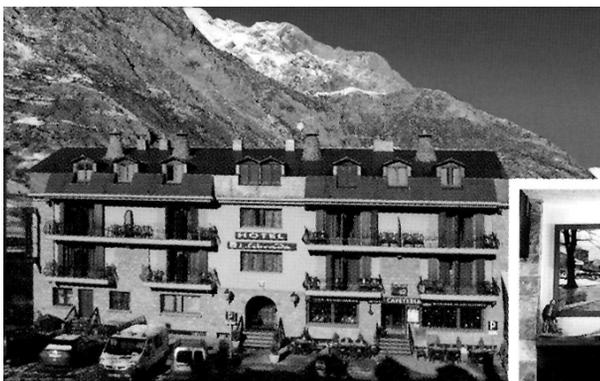
El Pilar
 HV | Hoteles Valero
auténticos por naturaleza

*“Un punto de encuentro...
 Un hotel de montaña...
 El inicio de muchas rutas
 y el final de las mismas...”*

Ctra. de Francia, 55 · 22440 Benasque (Hu) Tel.: 974 55 12 63 Fax: 974 55 21 30
 reservas@hotelelpilarbenasque.com · www.hotelelpilarbenasque.com



hotel Llibrada ★★
CAFETERÍA LA BRASA



www.llibradahotel.com
 e-mail: info@llibradahotel.com
 Tel. 974 551 211 - Fax 974 551 684



*carta
 platos combinados
 carnes a la brasa*

Avda de Francia, 1
 22440 BENASQUE
 (Huesca)



REVISTA DE LA ASOCIACIÓN GUAYENTE

Sahún, Comarca de la Ribagorza, Huesca
Número: 128

DIRECTORA:

Lola Aventín Vázquez
cultura@guayente.info

EQUIPO DE REDACCIÓN:

Conchi Artero
Carmen Castán
Felisa Ferraz

Impreso sobre papel reciclado.

Depósito Legal: HU 226/1993
ISSN. 1576-401 X

Diseño e impresión: Gráficas Barbastro, S.L.

ASOCIACIÓN GUAYENTE

Tel.: 974 552 896
www.guayente.info
asociacion@guayente.info

ESCUELA DE HOSTELERÍA GUAYENTE

Tel.: 974 551 327
www.guayente.info/escueladehosteria
escuelahosteleria@guayente.info

CENTRO DE INTEGRACIÓN SOCIOLABORAL "EL REMÓS"

Tel.: 974 553 546
direccion.elremos@guayente.info

Santuario Virtual: www.guayente.net

sumario

TRADICIÓN Y MODERNIDAD GANADERA EN EL VALLE DE BENASQUE 5

Por Javier Moreno

SUEÑOS CUMPLIDOS A LA SOMBRA DE GUAYENTE 8

Por Encarna Samitier Laín

XVII ENCUENTRO DE PERIODISMO DE ALTURA EN CASTEJÓN DE SOS 10

Por Elena Fortuño

LOS HERMANOS AZCÓN CORNEL: UN TRÁGICO Y CRUEL DESTINO 11

Por Antonio Merino Mora

LA MANCHETA 15

Coleccionable en Patués

DE PESCA Y POESÍA: ELOGIO DE LA TRUCHA 19

Por Josep Cuello Subirana

NOTICIAS DE LA ASOCIACIÓN 24

Por Concha Artero

ESCUELA DE HOSTELERÍA 25

Por M.^a Ángeles Grasa

NOTICIAS DEL REMÓS 26

Por Héctor Rodríguez

NOTICIAS DE CULTURA 28

Por Lola Aventín


guayente



SOLUCIÓN GLOBAL PARA TU NEGOCIO

- Diseño web
- Software de gestión empresarial
- Alojamiento, dominio y hosting
- Consultoría informática
- Mantenimiento informático

974 299 210

www.ecomputer.es



CONSTRUCCIONES LOSTE

- URBANIZACIÓN
- CONSTRUCCIÓN
- REHABILITACIÓN

Paseo del Esera, 4 - Teléfono: 974 540 934 - 22430 GRAUS (Huesca)
e-mail: info@construccionesloste.com



SALUD TAGSE

Infórmate sin compromiso

-  Libre elección de amplio y prestigioso cuadro médico.
-  Atención rápida en pruebas diagnósticas y revisiones médicas preventivas.
-  Cobertura dental

**1 mes
GRATIS**

Adicional a ofertas de las compañías de seguros. Tanto para nuevas altas como para pólizas existentes.


TAGSE
www.tagse.com

Monzón - 974 402 711 - monzon@tagse.com
Aínsa - 974 510 088 - ainsa@tagse.com
Benasque - 974 552 098 - benasque@tagse.com
Binéfar - 974 519 751 - binefar@tagse.com
www.tagseseguros.com



TRADICIÓN Y MODERNIDAD GANADERA EN EL VALLE DE BENASQUE

Texto y fotos: Javier Moreno

"Apenas conozco alguno de los aperos que están expuestos. Sin embargo están en mis recuerdos, de las vivencias que me transmitió mi padre de su historia. Todos los nombres estaban en mi memoria y les he podido poner "cara". Como anécdota... lo que más me ha dolido" ha sido ver las abarcas. Con cinco años mi padre atravesaba los campos de nieve con ese calzado y además roto. Gracias a su trabajo, a su dura vida, nos sacó adelante a todos y pudo darnos esa educación que tanto anhelaba y le fue negada por la vida. Va por ti, Papá." 22/8/24.

"Es una exposición que nos refleja el cambio en las tecnologías, el significado de cada objeto con una historia para contar. Que nos muestra la utilidad de cada uno de ellos en el pasado, reflejando así el ingenio humano, la buena organización y el amor por la tierra". 23/8/24.

"Me acuerdo mucho de casi todo lo que veigo, yere de la época dan mis yayos en Benàs años 1950 – 1962. ¡Qué tiempos...!". 21/8/24

"Una exposición muy chula que consigue llevarte al pasado y ver cómo trabajaban antiguamente nuestras familias, y lo duro que era". 22/8/24.

"En honor a todos los labradores de la Comarca. Gracias por recordar mis tiempos pasados, ¡más que duros!". 22/8/24.

"... Me ha parecido fantástica la implicación de muchas personas del valle, que han aportado sus conocimientos, han prestado materiales, han colaborado en el montaje o en la vigilancia... Es decir, un esfuerzo común muy integrador, ya que han participado personas diversas y de distintas edades. El audiovisual muy didáctico y emocionante. ¡Queremos Museo ya!". 8/8/24.

DE L'ALADRO AL TRACTÓ DEL ARADO AL TRACTOR

La transformación agrícola y ganadera a la Vall de Benàs

Exposición a Bisaurri
DE L'ALADRO AL TRACTÓ 1
Aimas de la ganadería y de la agricultura tradicional
del 5 al 31 d'agosto, al Sentro Social

Exposición a Benàs
DE L'ALADRO AL TRACTÓ 2
Mecanización e innovación a la ganadería de montaña
del 1 al 18 d'agosto, a la Borda Rochil



CUAN EL MON CAMBIA CUANDO EL MUNDO CAMBIA

Presentación de l'audiovisual

BENAS	13 d'Agosto - 19 h.	Palacio Condes de Ribagorza
BISAURRI	5 d'Agosto - 19 h.	Sentro Social
GUAYEN	17 d'Agosto - 19 h.	Santuario Guayen
CASTILLO DE SOS	21 d'Agosto - 19 h.	Sentro Cultural
VILANOVA	23 d'Agosto - 19 h.	Salón Social
BISAURRI	31 d'Agosto - 19 h.	Sentro Social

guayente

FUNDACIÓN HOSPITAL DE BENASQUE

Asociación de Ganaderos NORIBESERA

NOMIADA

02



Estos son algunos de los comentarios que los visitantes han dejado escritos en el "Libro de visitas" de la exposición. En ellos se destaca lo duro del trabajo en el campo y con los animales, la sabiduría que se observa en las herramientas y aperos utilizados en el pasado, y el enorme esfuerzo que las generaciones anteriores han desarrollado para que el Valle siga teniendo la fortaleza que hoy tiene. Estas reseñas nos parecen un buen resumen de lo que las exposiciones "Del arado al tractor" y el audiovisual "Cuando el mundo cambia" han producido en el ánimo de mucha de la gente que las ha visitado y ha visto el documental.

Con esta iniciativa hemos querido poner de relieve la importancia que las tareas agrícolas y ganaderas han tenido siempre en el Valle de Benasque (1). Durante el pasado mes de agosto se ha realizado la exposición "Del arado al tractor" simultáneamente en dos instalaciones, una en la Borda Rochil de Benàs y otra en el Centro Social de Bisaurri. Entre las dos se han contabilizado unas 750 visitas, la mitad de ellas de personas residentes en el propio Valle.

Así mismo, a lo largo del mes ha habido seis proyecciones del audiovisual "Cuando el mundo cambia" (Bisaurri, Benasque, Guayente, Castejón, Vilanova y otra vez Bisaurri), que ha sido visto por más de 400 personas. Tras la proyección se ha podido hablar con algunas de las personas protagonistas del documental, así como con la directora y los guionistas del proyecto que estaban presentes en el acto. Se han aprovechado estas seis reuniones celebradas en las localidades donde se proyectaba el documental para poner sobre la mesa temas de interés general para el Valle, contando con la participación de ganaderos en activo, y de "productores locales" que han dado el paso de comercializar en el valle su propia producción.

En las dos instalaciones se han expuesto sendas colecciones de más de sesenta piezas cada una: útiles, herramientas y aperos de ganadería propios de la agricultura tradicional, anterior a la mecanización agrícola. Las piezas expuestas se acompañaban de paneles informativos que explicaban su uso y cómo fueron evolucionando las tareas agrícolas y ganaderas en los últimos setenta años. El texto de los paneles se ha complementado con imágenes fotográficas y, en algunos casos, con ilustraciones realizadas expresamente para esta exposición por parte de Nora pastor, que ha sido capaz de dibujar herramientas y otros utensilios muy antiguos de los que no disponíamos de ninguna imagen, como en el caso del *carcano*, del *estiraso*, del *barsal* o del *forcano*. Los paneles, así como el Programa editado, se han realizado en patués y en castellano.

En el contexto de la exposición se realizaron también dos Talleres. Uno sobre *Recursos silvestres, medicinales y comestibles*, y otro sobre *Construcción de una mini barga de hierba*.

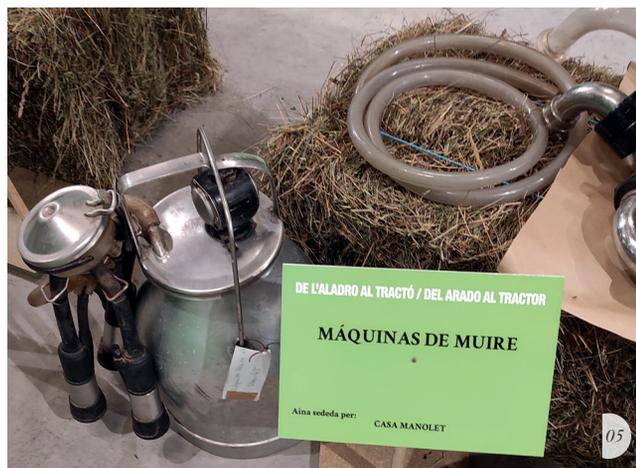
La iniciativa se ha podido llevar a cabo por la implicación de muchas **casas** de los municipios del valle que han cedido temporalmente estas piezas antiguas para su exposición. Así como por muchas personas que han colaborando con sus conocimientos y con su tiempo para la elaboración de contenidos, asesoramiento lingüístico, montaje de las instalaciones y la atención al público visitante. En esta última tarea hemos contado también con personas voluntarias del Centro El Remós.

Este proyecto de recuperación de patrimonio cultural ha sido promovido por la **Asociación Guayente** y por la **Fundación Hospital de Benasque**. Y ha contado con el patrocinio de instituciones como el **Ayuntamiento de Benasque** y el **Ayuntamiento de Bisaurri** (localidades donde se han instalado las dos exposiciones) y la colaboración de otras entidades como el **Consejo Comarcal de Ribagorza**, el **Parque Cultural Valle de Benasque**, la **Asociación vecinal de Bisaurri**, la **Asociación ganadera Noribesera** y los **Ayuntamientos** de las localidades donde también se ha proyectando el Documental, como **Sahún (Guayente)**, **Castejón de Sos** y **Vilanova. Nómada, producciones audiovisuales**, ha sido la realizadora del audiovisual.

Tanto con la exposición "**Del arado al tractor**", como con el documental "**Cuando el mundo cambia**" se ha querido poner en valor una parte importante de la cultura del Valle de Benasque, manifestada en los oficios y tareas tradicionales, en la pervivencia del patués y en la ganadería que hoy continúa con fuerza. Creemos que el proyecto ha despertado un gran interés. Esperamos que la Exposición pueda llevarse a más localidades y que el Documental cuente con una difusión general, a través de los canales apropiados. Y desearíamos que este proyecto pueda ser un primer paso para que el Valle de Benasque cuente con un Centro de interpretación o Museo de la ganadería, por seguir siendo hoy en día un activo importantísimo en el Valle, y que tanto supone para el mantenimiento del territorio y del paisaje.



04



05

01. *Exposición Benasque en la Borda Rochil.*

02. *Cartel general.*

03. *Centro Social de Bisaurri.*

04. *Minibarga de hierba terminada.*

05. *Máquinas de ordeño.*

06. *El presidente de la Comarca, Roque Vicente, en la inauguración de Bisaurri.*



05



SUEÑOS CUMPLIDOS A LA SOMBRA DE GUAYENTE

El Festival Pirineo Literario se consolida en su segunda edición con una travesía por la literatura, la filosofía y el arte, y homenajea al filósofo Raúl Gabás

Terto: Encarna Samitier Laín

La silueta imponente y protectora de Guayente indica que has llegado al corazón del valle de Benasque. Al abrigo de este lugar de encuentro, ya desde hace más de un milenio, se hacen realidad sueños difíciles de alcanzar y aparentes utopías. Podría ser una metáfora de la leyenda que sitúa la creación del monasterio en la ayuda que prestaron dos jóvenes a Hernando de Azcón, que quería erigir una ermita en los riscos escarpados que se alzan sobre Sahún. Mientras el noble rezaba, las obras avanzaron a un ritmo misteriosamente rápido.

Pero el misterio de los proyectos de vida y futuro que impulsa la Asociación Guayente desde 1981, con la Escuela de Hostelería de Guayente y el Centro de Atención a Personas con Discapacidad como estandartes, está en la perseverancia, el trabajo en comunidad y el amor por el valle y sus habitantes. Reconocidas y premiadas mucho

más lejos del congado de Ventamillo, ambas iniciativas tuvieron comienzos difíciles, pero los impulsores de la Asociación, hoy presidida por Fidel Corcuera, no pensaron nunca en rendirse, mejor, no reblaron. Y el nombre de Guayente está indisolublemente ligado a historias con nombre y apellidos, historias de esperanza y de superación. A la sombra acogedora del árbol de la Asociación Guayente no dejan de crecer nuevos proyectos. Y el Festival Pirineo Literario, ideado y dirigido por la profesora, escritora y librera Felisa Ferraz, es uno de los más recientes. En su segunda edición, el proyecto, una extensión de la interesante y necesaria iniciativa del mismo nombre, se ha

mostrado el fin de semana del 6 al 8 de septiembre como una cita arraigada y fortalecida. En palabras de la impulsora, uno de sus empeños es “mostrar un Pirineo contemporáneo que sigue vivo, aportando una cultura propia que no solo mira al pasado sino al presente y al futuro de las vidas de los que allí habitan”.

Objetivo totalmente cumplido por la directora del Festival, en cordada con Lola Aventín, alma, corazón y... manos en la Biblioteca de Benasque y la Asociación Guayente. Durante un intenso fin de semana, el programa se ha desplegado en charlas, mesas de trabajo, con Camen Castán, Patricia Español, Miriam Julián y Soraya Hérreaez, que dirigió un taller de escritura creativa a cargo de Soraya Hérreaez, exposiciones...

Severino Pallaruelo recreó, con sus narraciones de la frontera, el ambiente de las historias al lado del fuego. Los asistentes escuchábamos absortos, a resguardo de la tormenta en el palacio de los Condes de Ribagorza, mientras retumbaban los truenos. Conocimos su faceta de artista audiovisual, como no podía ser de otra manera en un encuentro que hablaba de cruzar fronteras físicas y también artísticas. Y fue un lujo recorrer la exposición del pintor Santiago Arranz guiados por su autor; un recorrido apasionante por sus carteles y documentos desde 1990 a 2024, con textos de Antón Castro y una instalación artística que emociona, “Desplazamientos”, dedicada a María Zambrano y extrapolable a los sentimientos de cualquier persona arrancada de sus raíces y de su tierra.

El Festival tuvo su momento más emotivo e inspirador en el homenaje a Raúl Gabás (Cerler, 1934), un filósofo que aúna la profundidad con el elogio de los sentimientos “que sugieren mundos impresionantes”; un sabio que derrocha sentido del humor y humanidad; maestro de vida, de docencia y esquiador fuera de pista, en la nieve y en la filosofía; Premio Nacional de Traducción Ángel Crespo y escritor que aúna el estilo con la divulgación de la cultura. La escritora Luz Gabás, su sobrina y ahijada, le hizo una preciosa semblanza y el alcalde de Benasque, Manuel Mora, le hizo entrega de una placa y ambos mantuvieron una emocionada charla en patués.

El broche de oro lo puso el domingo la recreación de la visita de Miguel de Unamuno a Benasque en 1918, llamada a convertirse en una cita imprescindible.

Junto a los actores del El Eventario, Felisa Ferraz recibió en la puerta de Casa Faure al escritor junto a Lola Aventín, convertida en una elegante prima de Burdeos. José Mari Mur encarnó al catedrático Vicente Ferraz, su amigo y anfitrión en Benasque. Fidel Corcuera entonó el nostálgico himno occitano en la plaza de la iglesia, al lado del serbal, bajo un cielo resplandeciente tras el temporal del viernes.

Dichosos los que brindan por el recuerdo común, dice Raúl Gabás.

Con la colaboración de la comarca de Ribagorza – Roque Vicente, su presidente, acudió al encuentro-, el ayuntamiento de Benasque, la asociación turística Valle de Benasque y Coceder, el Festival Pirineo Literario y la Asociación Guayente crean recuerdos comunes mientras caminan hacia el futuro.





XVII ENCUENTRO DE PERIODISMO DE ALTURA EN CASTEJÓN DE SOS

Texto: Elena Fortuño

El XXII Encuentro de Periodismo de Altura de Castejón de Sos, celebrado a finales de agosto, volvió a ser un foro en el que el público, como siempre abarrotando el Centro Cultural, “escucha y no solo oye”, en palabras del alcalde, José Manuel Abad, encantado con esta cita que abrió junto al vicepresidente de la Diputación de Huesca (DPH), Ricardo Oliván.

Agradecidos al impulsor y coordinador del encuentro, el corresponsal de ABC en Bruselas, Enrique Serbeto, disfrutaron de los debates protagonizados por “primeras espadas”, según Oliván. En la primera mesa redonda, titulada Las cicatrices de Oriente Medio, el pesimismo fue unánime ante una posible resolución del conflicto entre israelíes y palestinos, mientras que la segunda, sobre Los cambios en el mundo vistos con lupa local, abordó el cambio de eje mundial del Atlántico al Pacífico y la situación española y europea.

Oliván recordó el apoyo de la DPH al encuentro y aseguró que “seguirá estando”, al tiempo que valoró la cita “tan consolidada después de tantos años”. Además, apuntó que “es un gran aliciente contar con primeros espadas del periodismo que analizan con objetividad los temas de actualidad”.

Serbeto agradeció la presencia de vecinos y autoridades de la zona y de “los que están con la pancarta fuera. Es un elogio pensar que esta humilde reunión puede contribuir a cambiar algo. Espero que nos ayuden también en el debate porque nunca se ha coartado a nadie su libertad de expresión”, apuntó en alusión a quienes se manifestaron en apoyo de Palestina en el exterior del Centro Cultural. También agradeció a “los colegas que se dejan engañar” para participar en el encuentro.

En mesa sobre Oriente Medio, Marta Carazo, presentadora y corresponsal de TVE, recordó su presencia en la zona por motivos profesionales y aseguró que en el conflicto hay que ir más allá de lo evidente. “Hay que entender muchas cosas de este conflicto, el origen y las causas que van más allá del extremo al que se ha llegado. El acuerdo de paz que no llega dependerá de lo que pase en Estados Unidos. Es quien tiene influencia real sobre Israel y definirá lo que pueda hacer. Sin embargo, aunque se llegue a terminar con las matanzas, el germen del conflicto, que es histórico, no se va a solucionar”.

En una mesa redonda que finalmente moderó la periodista aragonesa Genoveva Crespo, Milagros Pérez Oliva, de El País, criticó el “comportamiento compulsivo de los medios por el que una guerra tapa a otra”, en relación al cambio de la de Ucrania por Israel y Palestina. A su juicio, este conflicto, “ha ido resucitando cada cierto tiempo y cada vez con menos posibilidades de resolución. Es un ejemplo de guerra existencial para los dos que se ha ido radicalizando por ambas partes y generando regímenes políticos secuestrados por extremismos religiosos”. Ángel Gómez, excorresponsal de TVE y corresponsal de ABC también consideró la situación de “dramática”. Cambios en el mundo

La corresponsal de Le Monde, Sandrine Morel, aportó una visión distinta de España. Primera vez que se contó con una corresponsal extranjera en España, cuya “realidad es muy compleja”, consideró. A su juicio, “una historia traumática de divisiones internas y sin un enemigo interior es clave para entender la realidad española”. Rubén Amón, escritor y periodista, abogó por “abstraerse de la erudición” y “apelar a la sencillez” para que “el lector no se pierda en el primer párrafo de una crónica”.

Esta segunda mesa estuvo moderada por Javier de Sola, periodista de Aragón Radio. Alfonso Salas, jefe de la División de Cooperación Intergubernamental en Derechos Humanos del Consejo de Europa hasta 2021 y director del Real Instituto de Estudios Europeos, destacó entre los desafíos que debe afrontar el mundo la evolución de la tecnología, la “falta de madurez” de la ciudadanía y la gestión de flujos migratorios, que “van desde los solicitantes hasta las personas migrantes, pasando por los turistas que masifican ciertos lugares en el mundo”.

LOS HERMANOS AZCÓN CORNEL: UN TRÁGICO Y CRUEL DESTINO

Texto y fotos: Antonio Merino Mora

Los hermanos Azcón Cornel pertenecen a esa generación de benasqueses que vivieron directamente los grandes cambios acaecidos en España desde finales de siglo XIX y hasta los años cuarenta del siglo XX, en resumen: la crisis y final del sistema político de la Restauración, la caída de la monarquía, la consiguiente proclamación de la II República, el comienzo de la Guerra Civil y los procesos revolucionarios que se dieron durante los tres años de la Guerra desde 1936 hasta 1939.

Sus padres fueron Ignacio Azcón Gabás de casa Suprián de Anciles y su madre Bienvenida Cornel Salinas de casa Roso en Benasque, se trata del típico matrimonio representativo de la tradicional costumbre de casar y evidentemente emparentar a jóvenes y familias que comparten la misma extracción social, ambos pertenecen a dos de las grandes sagas de la villa, los Azcón y los Cornel, familias de profunda raigambre benasquesa; los Azcón se extienden por *Llire* / Liri, Benasque y *Ansils* / Anciles, los Cornel en las tres localidades que conforman el municipio. Los Azcón como los Cornel son familias infanzonas y ocuparon posiciones relevantes durante siglos en la administración de la villa, en la judicatura, en la iglesia y en la milicia.

SOBRE EL LINAJE AZCÓN

Desde la Alta Edad Media sabemos de la existencia de la saga Azcón, en el valle de Benasque, tanto en la población de *Llire* / Liri como en la *vila de Benàs* / villa de Benasque, ambas ramas compartieron historia y lazos familiares; los Azcón de *Llire* fueron señores de Castarné, donde tuvieron castillo, de Escané y otros lugares¹, los de Benasque tuvieron casa solar en la villa en las casas: Ramóndemiro, Roso y Suprian en Anciles, en el santuario de N^a S^a de Guayen / Guayente y en la iglesia de santa María su blasón figuraba en distintos altares y en el retablo del altar mayor.

1 Rubio Badía, Guillermo. "Los Azcón, señores de Castarnés, toma de conciencia como linaje". En revista *Hidalguía*. Núm. 350. Madrid, 2012.
Rubio Badía, Guillermo. "Pedro Jacinto de Azcón y Bardaxí. Señor territorial de Castarnés. Escarré, Mirabet e Irán; capitán de caballos y maestre de campo. Breve apunte biográfico" en Revista *Hidalguía*. Núm. 354. Madrid, 2011. Las poblaciones citadas pertenecen hoy al ayuntamiento de Montanuy (Huesca)



01

La saga Azcón fue uno de los linajes más significados del valle de Benasque y del condado de Ribagorza, su apellido está directamente ligado a otras destacadas familias de la villa, del valle y del condado o comarca de Ribagorza estuvieron emparentados, entre otros, con los Bardaxí, los Ferraz, los Serveto, los Cornel o los Mur; sus armas de infanzonía figuran unidas a los Bardaxí, a los Ferraz en las casas de Faure, Ramóndemiro (hoy Pey) y Suprian.

El matrimonio Azcón-Cornel pasó a residir en la villa recordemos que José Azcón Gabás procedía de casa Suprián de Anciles y Bienvenida Cornel Salinas era la heredera de casa Roso en Benasque, un matrimonio muy bien situado social y económicamente, tuvieron siete hijos Ignacio, José, Juan, Jacoba, Felisa, Bienvenida y Antonio, serán los últimos Azcón de la villa y del valle.

SOBRE EL LINAJE CORNEL

Los Cornel es otro de los linajes de gran antigüedad y prestigio en el reino de Aragón. Desde el siglo XII y hasta el siglo XIV, tal como sostiene Zurita, los Cornel figuran como ricos hombres y caballeros, su participación junto a los reyes aragoneses en la reconquista de Valencia y Mallorca fue notable. También destacaron en el gobierno del reino ocupando las más altas magistraturas del estado².

2 Zurita, Jerónimo. *Anales de la Corona de Aragón*. Zaragoza. 1977. Libro IV. Cap. XXIX. Pág. 67. Merino Mora Antonio. *Historia de la villa de Benasque, Anciles y Cerler*. Benasque, 2015. Pág. 43.

En la villa nos consta la presencia de Cornel en el siglo XV en Cerler y Benasque como notario real. Los Cornel en la villa figuran como infanzones y propietarios, emparentaron con otros linajes de la villa: los Azcón, Bardaxí, y Ferraz, siempre ocuparon una situación de predominio económico y social, fueron: alcaldes, notarios, obispos y sacerdotes y militares: desde Antonio Cornel Ferraz quien fue teniente general y ministro de la Guerra, hasta Pedro Cornel Cornel que fue general de división a caballo entre los siglos XIX y XX³.

LOS AZCÓN EN EL SIGLO XX

Ignacio, José y Antonio Azcón Cornel los tres hermanos, de los que nos vamos a ocupar, nacieron a finales del siglo XIX, en Benasque, (en casa Roso), con pocos años de diferencia entre ellos; Ignacio nació, el día 24 de febrero de 1887⁴, José, el 14 de febrero de 1888⁵ y Antonio, el 17 de mayo de 1890⁶, fueron sus padres los citados, José Azcón Gabás de casa Suprian de Anciles y Bienvenida Cornel Salinas de casa Roso de Benasque. Los tres pasaron su infancia y juventud en Benasque, estudiaron primaria en la escuela pública municipal, ubicada en esos años en la misma *casa de la Vila* / ayuntamiento, los tres siguieron los estudios o bien se examinaron de secundaria en el instituto Ramón y Cajal en Huesca, con la consiguiente diferencia de edad.

Ignacio fue el primero en ingresar en la Universidad para matricularse en la facultad de ciencias farmacéuticas en Zaragoza, acabada la carrera retorna a Benasque como farmacéutico, donde será el titular del distrito. En esos años comienza la primera Guerra Mundial, y en ese mismo año partió a Valladolid para casarse, el 21 de noviembre de 1914, contaba 27 años, casó allí con Consuelo Valderrábano Samitier cuyo padre Guilebaldo Valderrábano Ceballos era coronel de Caballería y su madre Dolores Samitier Coll natural de Barbastro⁷. Ignacio fue el farmacéutico titular del distrito para el valle de Benasque y más adelante administrador y químico de la Industrial Química de Zaragoza empresa que explotaba las minas de piritas de Cerler, en el denominado Coto Minero del Ésera. En 1936 las centrales sindicales CNT y UGT plantearon conflicto colectivo que acabó en huelga general en la villa, y que se prolongó hasta el comienzo de la Guerra Civil Ignacio Azcón Cornel era afín a la CEDA (Confederación Española de Derechas Autónomas). Fue detenido el 14 de agosto junto con Antonio Benedit Sazatornil abogado, natural de Benabarre y residente en Anciles y que había sido alcalde de Benasque durante la dictadura de Primo de Rivera y Roberto

Roca Soler, veterinario titular del distrito. Azcón y Roca estaban afiliados a la CEDA y eran afines al Movimiento Nacional, fueron detenidos en sus casas, los tres fueron conducidos y fusilados en Puente Argoné, enclave próximo a Campo a unos 24 Km. de Benasque, el 14 de agosto de 1936, por una unidad de los Aguiluchos al mando de Hilario Salanova, natural de El Grado y conocido como "el Negus del Norte"⁸.

José Azcón Cornel, siguió la misma trayectoria de estudios que su hermano en Benasque y Huesca, pero José Azcón opositó para ingresar, en 1907, en la academia militar de Toledo, con 18 años, en el Arma de Infantería, cumplidos los tres años en la Academia, sienta plaza como 2º teniente, coincide allí con un jovencísimo Francisco Franco Bahamonde quien ingresó en la academia con 14 años son, pues, de la misma promoción⁹, pasa por distintos regimientos: el Aragón 21, hasta 1911, desde esa fecha y hasta 1914, al Vergara 57 en Barcelona, luego destinado al campamento Ras-Remel *Ras-R'emel* en Larache (Protectorado Español de Marruecos) participa en la escolta de un convoy a Tarkunt, se halla en la acción librada en Terenit, y en la toma de Kurkin-Keriba, con su columna concurre en la marcha y posterior toma de Sidi-Bel-Hayal plaza que fue ocupada tras una intensa lucha que obligó al enemigo a retirarse, tras cuatro años de campaña en Marruecos es destinado de nuevo a Barcelona, al regimiento Alcántara 58. En el año 1916, ascendió a capitán, al tiempo le fue concedida la Cruz de primera clase al mérito militar con distintivo rojo, por los méritos contraídos en las operaciones y servicios prestados en Larache. En 1917 también le fue concedida la medalla militar de Marruecos, con el distintivo de Larache. Hay que señalar, que regresó con problemas de salud; de hecho, en 1916, por esa causa permaneció dos meses de permiso en Benasque. En 1917 pasó destinado a la caja de reclutas de Barbastro y posteriormente fue asignado como jefe al servicio telegráfico de esa población, en 1920 tiene, de nuevo, problemas de salud y pasa reconocimiento médico en el Hospital Militar de Zaragoza, tras este reconocimiento, solicita dos meses de licencia por enfermedad para Lárrede¹⁰ acogido en casa de su primo mosén Bernardino Albar Cornel, natural de Benasque, regente de la parroquia de san Pedro de Lárrede, falleció en la casa del citado párroco de tuberculosis pulmonar, con 32 años, el día 4 de abril de 1920¹¹.

3 Merino Mora, Op. Cit. Pág. 411-413 y 438-441

4 LPSMbnq. Libros parroquiales Santa María Benasque, Tom.08, Pág. 299

5 LPSMbnq. Libros parroquiales Santa María Benasque, Tom.08, Pág. 299

6 LPSMbnq. Libros parroquiales Santa María Benasque, Tom. 09, Pág. 95.

7 Guilebaldo Valderrábano Ceballos, natural de Herrera de Pisuerga (Palencia). Casó en Barbastro en 1886 con Dolores Samitier Coll. Alcanzó el grado de coronel de Caballería, residieron en Valladolid ciudad en la cual fallecieron. Entre sus hijos: Eugenio Valderrábano Samitier capitán de Caballería fusilado en Paracuellos de Jarama, el 7 de noviembre de 1936. Juan Valderrábano Samitier, coronel de Caballería, Valero Valderrábano Samitier teniente general también de Caballería y Consuelo Valderrábano Samitier

8 Hilario Salanova Carrera, conocido como el "Negus del Norte", natural de El Grado, Había alcanzado el grado de sargento en el Tercio de Extranjeros (La Legión). Durante la Guerra Civil fue un reconocido guerrillero y miliciano anarquista, que capitaneaba una unidad de los conocidos "Aguiluchos".

Es muy probable que la muerte de estas tres personas fuera una venganza por los fusilamientos cometidos en Huesca capital entre ellos el de Miguel Saura Serveto, minero y sindicalista de Cerler.

9 En la fotografía de la Orla de XIV Promoción de la Academia de Infantería de Toledo, esta retratado José Azcón, que luce la medalla de plata de los Sitios de Zaragoza que le fue concedida al ser descendiente de los defensores de la ciudad en 1808; a su lado Francisco Franco que ingresó en la misma Academia con 14 años, salió como segundo teniente con 18 años. Ambos estarán en Marruecos en 1912.

10 Lárrede, localidad que perteneció a Olivan, hoy pertenece al municipio de Sabiñánigo (Huesca)

11 AGMSg. Archivo General Militar de Segovia. Hoja de Servicios de José Azcón. Sig. D-ET- AF 504. En esta Hoja de Servicios consta el acta de defunción, José Azcón está enterrado en esa población.

Antonio Azcón Cornel, Antonio tres años menor que Ignacio siguió sus pasos en cuanto a formación y estudios de modo que cursó farmacia también en Zaragoza, eso sí su vida, tanto privada, profesional y política transcurrió lejos de Benasque.

Afincado en Alcira (Valencia) donde también poseyó una farmacia, casó en Gandía, en el año 1929, con Ángeles Malonda, también farmacéutica y propietaria de su propia farmacia en esa localidad; una vez casados pasaron a residir en Gandía a partir de ese momento Ángeles se dedicó a la familia y al despacho en la farmacia y Antonio creó un laboratorio de especialidades farmacéuticas.

En cuanto a su actividad política perteneció a la Unión Patriótica de Primo de Rivera en los años veinte, para integrarse en el sindicato de farmacéuticos de UGT de Valencia, del que fue su presidente hasta 1939. En 1936 se afilió al PSOE.

Durante la Guerra Civil formó parte del comité revolucionario de Gandía, con la entrada de los nacionales, en 1939 en Gandía, Antonio y Ángeles se vieron obligados a partir hacia Valencia y desde allí a Barcelona, con el propósito de exilarse en Francia, pero fueron detenidos y devueltos a Gandía para ser encarcelados en las Escuelas Pías en el centro de la ciudad ¹².

Antonio al ser farmacéutico fue destinado a la enfermería de esa prisión, allí y cuando con el médico atendían a un paciente, desde el exterior efectuaron un disparo de abajo arriba que le alcanzó, le perforó el riñón y salió por el corazón, el día 22 de febrero de 1940, Ángeles Malonda, su esposa, fue condenada a pena de muerte que le fue conmutada por otra de treinta años de prisión, finalmente fue indultada en 1943, y pudo recuperar la farmacia en Gandía, que le había sido arrebatada¹³. En Benasque vendió la conocida como casa y *cllosa* de El Roso, que era la herencia de su marido.

EPÍLOGO

Al margen del capitán José Azcón que falleció a causa de enfermedad (tuberculosis pulmonar) adquirida por contagio muy probablemente cuando estuvo destinado en Marruecos, los otros dos hermanos vieron truncadas sus vidas cuando se hallaban en plena madurez vital, Ignacio tenía 49 años y Antonio 50, ambos eran personas de paz, estaban en plena actividad profesional e intelectual, ambos poseían farmacia y ambos además realizaban fórmulas magistrales, Ignacio trabajó como químico para la IQZ y Antonio creó su propio laboratorio de específicos en Gandía, ambos estaban casados y con hijos, cinco el mayor Ignacio y dos hijas Antonio¹⁴, las dos familias quedaron destrozadas sin la figura paterna, en el caso Antonio aún peor ya que su esposa Ángeles también sufrió prisión hasta el año 1943.

Ambos hermanos sufrieron la más injusta de las muertes causadas por la barbarie de gente inhumana y cruel que en base a unas ideologías radicalizadas atropellaron la libertad individual, la razón y el sentido común.

12 Las Escuelas Pías fueron utilizadas como prisión primero por los republicanos y luego por los nacionales

13 Malonda Ángeles. *Aquello sucedió así*. PUV. Valencia, 2015. Págs. 57, 58. Fundación Pablo Iglesias. Cita fuentes del Archivo General e Histórico de Defensa, AGHD. Archivo General e Histórico de Defensa Sumarios 7.612 y 7.773. Antonio Azcón, está enterrado en el cementerio de Gandía junto a su esposa, Ángeles Malonda Arsis, en el panteón núm. 14.

14 Alfonso Azcón Valderrabano nació en Benasque (casa Roso), el 28 de noviembre de 1917, teniente provisional de Infantería, se alistó en la División Azul, falleció en 1943 en la batalla de Krasny Bor, cuando fue alcanzado por un disparo en la garganta. Sus restos mortales reposan en el cementerio de Pankovka en Novgorod (Rusia). Ignacio Azcón Valderrabano coronel de Caballería, nació en Benasque el 7 de marzo de 1925 casó con M.^a Isabel Martínez Ferrer, en Zaragoza el día 14 de julio de 1959. Falleció en Zaragoza, el 4 de enero de 2016. Consuelo (Lolita) Azcón es monja corazonista reside en Madrid, Antonio dos hijas, Pilar y Ángeles Azcón Malonda que residieron en Gandía, recuperaron la farmacia que le había sido usurpada, previó pago, pasó a manos de M.^a Ángeles "Mariles" Azcón Malonda hoy la regenta Marivi Camarrelles Azcón.



01. Ignacio Azcón Cornel con su esposa Consuelo Valderrabano Samitier en los años treinta

02. Antonio Azcón Cornel y su esposa Ángeles Malonda Arsis en el año 1929

03. Jose Azcón Cornel y Francisco Franco en 1911



www.disserra.com
974 471 480
disserra@disserra.com



En Disserra nos encargamos de que los espacios sean saludables y seguros para que las personas estén tranquilas y felices



Soluciones profesionales
para una higiene de confianza

SUPERMERCADOS

VILAS AVENTÍN

AVI

BENASQUE

MERCADO DE FRESCOS

BENASQUE - Avenida Francia, 10 • Tel. 974 55 14 62

AÍNSA - Avenida Sobrarbe, 3 • Tel. 974 50 00 13
GRAUS - Salamero, 29 • Tel. 974 54 01 48

Parking gratuito
para clientes





LA MANCHETA

COLECCIONABLE EN PATUÉS

CULTURA PASTORIL GANADERÍA DE SUBSISTENCIA

Texto: de la exposición "De L'aladro al tractó"
Fotos: Archivo Fundación Hospital de Benasque
Per Carmen Castán y Javier Moreno

La ganadería ha estau per mols ans casi la unica fuen d'ingresos de la chen d'isto País. Fa un sentenà d'ans a cada casa i hebe bestia ta viure: conills, gallines, unes uelles, unes crabes, un parell de bous ta llaurà, tres u quatre vaques y un somèro u macho.

Mules y machos

I va habé una época, hasta allà l'an 1955, anque la ganadería y la compraventa y recrió de machos y mules va està prospera, pero se va anà amortàn y va donà paso a la produción de llet.

Muire vaques

Les vaques se muyiben a man y la llet yere ta'l consumo de casa ta fè farinetes, sopes de llet, natilles u formaches y manteca. Cada vaca criabe els suyos bediells que se veneben a'ls tratans.



Muire a mano yere una fayena pesada y brenca de fasil. Calebe apretà la popa de la vaca y anà-la estirà ta abaix hasta que la llet sallibe. La persona que muyibe se sentabe a una banqueta u se posabe acorchofada dan una forrada adichós de'l braguèro ta que cayese la llet allí. Dispués ista se febe bulre una buena estona. Cuan s'enfredibe, dixabe una capada de pinta que se minchabe dan sucre u que se guardabe ta fè la manteca. La llet de la vaca resièn parida que no se bebebe el vedellet (**culiestro**), se febe bulre ta casa. Yere fòrt y febe bolocs coma si fuese un requesón.

Els corrals

Els corrals yeren rullats u de simén dan **rastiells** y trapes per les que se les tirabe a'ls animals la hierba seca u els gabiells dende el pallèro. Les vaques estaben a'l corral aliniades y fermades dan un cadenau llargo que les permitise chetà-se. Se quedaben estabulades tot l'hibert, y ta mayo les que criaben se soltaben demaitino y les tocaben ta casa a'l cabo tardi. Les vasibes les llevaben a la montaña. Bebeben a'ls cums perque a'l corral no i hebe bebedós individuals. A'l mismo corral se van encomensà a posà bebedós d'aluminio allà ta'ls ans 70.

La llet coma negosio

Ta l'an 1970 va encomensà la revolusión ganadera y totes les cases van comprà vaques enta muire. Uns van anà a comprà-les a Austria, altres a Alemania, alguno a Suisa. El caso ye que la cabana ganadera se va incrementà prou. Cada casa va comprà bidons ta transportà la llet y tanques ta enfredí-la, així coma maquines electricas ta muire. Un camión pasabe cada día a repllegà la llet de'ls bidons que anabe a un enfredidó gran ta empreses lletères de Catalunya. Llimpià els bidons cada día yere tamé una fayena ben dura perque calebe fregà'ls dan lleixiga y ixaiguà'ls be ta que la llet no se malmetese.

Mals temps vien en desde Europa

Van està uns ans de bonansa economica ta isto País. Pero la entrada a la CEE hu va trastocà tot. Cada día se pagabe menos el litro de llet y va arribà que va dixà de resultà rentable y totes les inversions fètes ya s'heben quedau caduques.

Les nueves linies de la Política Agraria Comunitaria primaben ara les vaques nodrises enta la cría de vidiells ta carne. Els corrals de siempre s'heben quedau obsolets y els ganadès fòrts van encomensà a fè corrals grans u granches afora de'ls llugàs.

Cada vaca lleve un crotal, un pendién dan un numero d'identificasió. Aixó permite a la Administrasió sabre dan exactitut el numero de cabezas que i hei.

Actualmen subsisten nomès uns pocs ganadès potens dan un sentenà de vaques cada uno y els ganadès que no tienen buen ramat de animals se veden obligats a pllegà.

Puyà les vaques ta la montaña

Casi tots els llugàs expllotaben paixentès comunals u de les montañes propies u arrendades. Els ganadès de Benàs, Ansils y Sarllè, a l'Ampriu, Estòs u Vallibierna; els



de Grist, Saúnc y Vilanova, a les montañes respectives; els de'l Solano, a Gallinèro y la montaña d'Urmella; els de Bisaúrri, a la suya montaña u a la d'Urmella; y els de part d'allà, a la suya montañ, a la de Rins u a la de Belayo.

Allà ta chuño s'afirmabe y s'afirme un vaquèro ta cada montaña. Allí s'achunte un puyal de vaques que van cambiàn de cherada cada pocs díes. El vaquèro ha de coneixé be el terreno y les marques de cada casa. Tamé ha de sabre curà-les y posà-les inyecsjons. A cada montaña i hei una cabana anque duerme el vaquèro y se guarde el minchà que le puyen.

El paso de vaques d'una montaña a un altra se ha convertiu en un espectacllo turistico, sobre tot desde Estòs a l'Ampriu, y tamé cuan van totes les vacades per la carretèra interrumpin el trafico de coches.

Ta'l Pilar les vaques se baixen ya ta casa. Antiguamen, cuan baixaben y antes de minchà-se el rebasto, les llevaben a'ls paixentès de cada llugà.

Les uelles

Les cases que teniben poques uelles les teniben a'ls corrals ta de l'hibert. Minchaben rebasto u gabiells y els díes que no i hebe guaire neu se sacaben ta fora.

Trashumansia

Els ganadès dan més de dosentes cabeses feben la trashumansia ta la Terra Pllana desde noviembre hasta mayo. Dixaben a casa els animalons que teniben que parí y les coixes, y dan una ramada gran compuesta per totes les ramades de'l llugà u de la redolada empreneben la Cabanèra cara ta Binefar u ta Monsón. En total, podeben marchà hasta mil animals.

Les cabanères teniben entre sinc y sies metros d'amplllaria. A la cabesa de tota la ramada i anabe el mayoral dan un tocho mol llargo, le seguibe el crabón més manso de cabesèra dan una esquella gran (cuartiso) y per derrè altres crabons més chics dan esquelles que teniben el batallo de uso y que guiaben a tot el ramat. Cada día, a lo visto, podeben fè serca de vint kilometros. Cuan arribaben a bella sona ubaga u de selva se dixabe descansà a'ls animals. Y si a bell llugà queriben que la ramada les femiase bell campo, les dixaben allí una nit y l'amo de'l campo convidabe a sopà a'ls pastós.

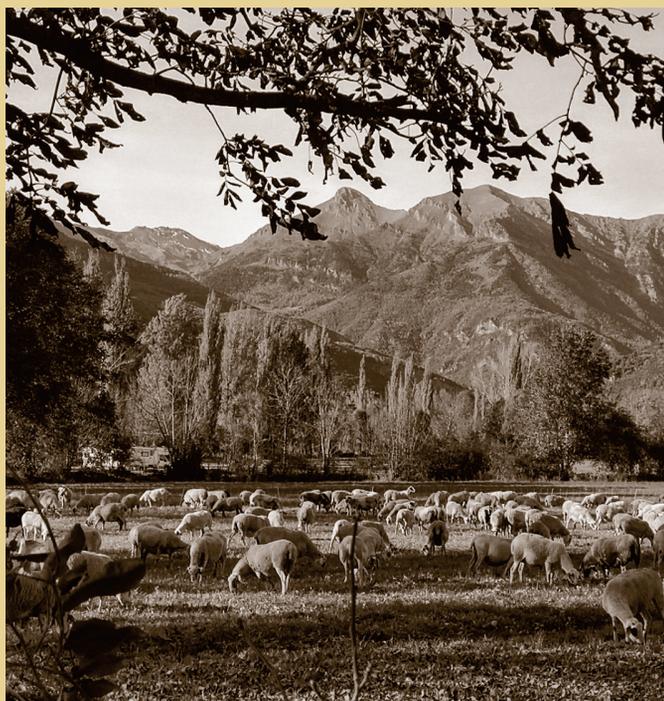
Allà a saguès de mayo, els animals tornaben a desfè el camino y veniben ta casa. Y hasta San Pedro, que puyaben ta la montaña, els dixaben per els paixentès u per els prats de'ls amos. Així els femiaben.

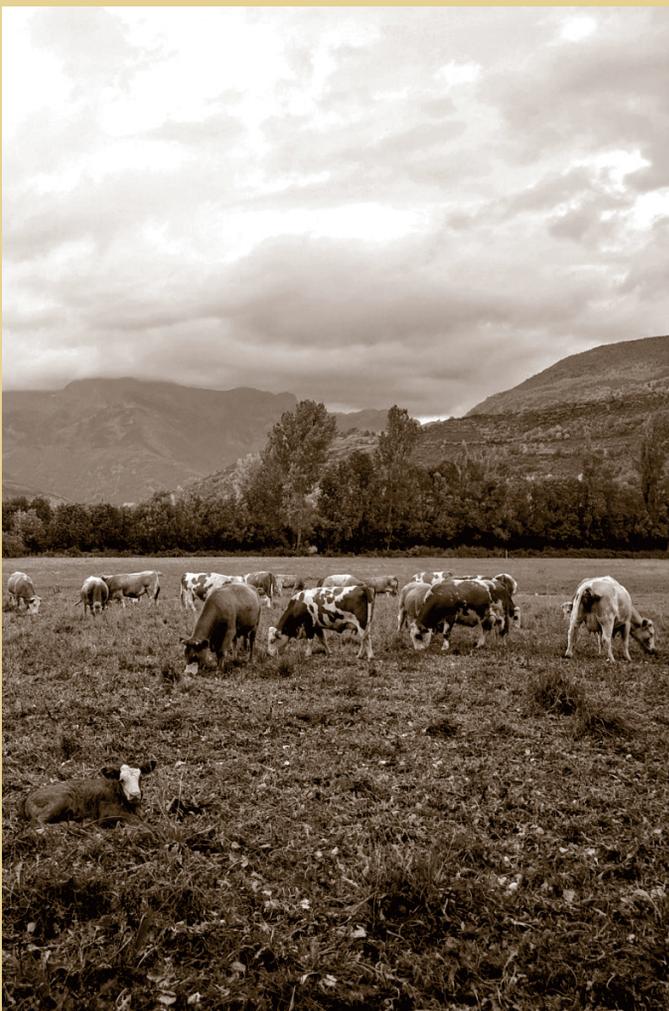
Ara se transporten les uelles en camions grans que les puyen y les baixen ta dates pareixedes.

Chollà

Ta allà ta'l 24 de chuño se chollaben y tamé ara se chollen les uelles. Ixo día sigue estàn una fiesta. Els cholladós d'antes soleben vinre de Fransa en cuadrilles de ueit u nou homes. Chollaben a man dan estisères grans y podeben tardà hasta quatre díes en acabà la fayena. Treballaben a chornal u a tanto per uella y el gasto. Y i hebe un home que tenibe que pià a les reses ta que s'estasen quietes.

La fiesta de chollà se caracterisabe per l'abundansia de





minchà. Coma ta cuan se segabe, se febe micha dosena d'entes y se bebebe a embute.

Si el cholladó fotebe un tall a l'animal, l'í chetabe carbón moleu de la brasa de la lleña.

Una vegada chollada la ramada, les posaben les esquelles y els cuartisos. Cuanto més ruido feben les esquelles, més orgullosos yeren el pastó y l'amo.

En l'altro de'l día se marcaben les uelles dan **pegunta** feta de rantina de pino y tinta negra ben calén. Se les posabe la marca de la casa y les que s'heben de venre se les febe una señal adebàn.

La cholla no ha cambiau suque en la mecanisación de les estisères. Ara se chollen els animals dan una cholladèra electrica y no cal ni pià-ls.

Pastós

Paraben cuenta la ramada tot l'an. No soleben està guaire charradós y teniben fama de sabre treballà la madèra de buixo. Yeren experts en fè **cullères** y **escuelles**, pero tamé podeden fè candelès y altres fayenes artesanes. No yeren guaire ben considerats sosialmen.

Dintro de'l gran ofise pastoril i hebe una cherarquía capitaniada per el **mayoral**, que tenibe que entenre de tot lo relacionau dan el uellame. Le seguibe l'**achudàn**, que ocupabe un segundo puesto en responsabilidats y en salaris.

El **rebadano** yere un moset chove que s'encargabe de fayenes variades: repllegà lleña, anà a'l llugà a buscà sal ta'ls animals y minchà ta tots els pastós, y fè lo que le manasen.

Indumentaria de'l pastós

Antes de les **arrufies**, que que yeren calsetins de pell de uella y suela de pell de vaca, els pastós y la chen emplegaban **els suecs** fets de pino dan quatre cllaus de madera ta que no s'esllisasen. Els suecs se forraben de palla u de llana.

Les arrufies van evolucionà a les **abarques** dan suela de goma y més enta debàn a les **chiruques**.

Els pastos emplegaban tamé les **pialetes** yeren coma peducos de pell suaveta. Els pials yeren calsetins de paño gordo de llana que se llevaben dan el suecs.

El **pial** primitiu yere un calsetín sinse peu hasta dichós de la safraina que se piabe dan botons. Dispués, el nom de pial va pasà a denominà els calsetins de llana.

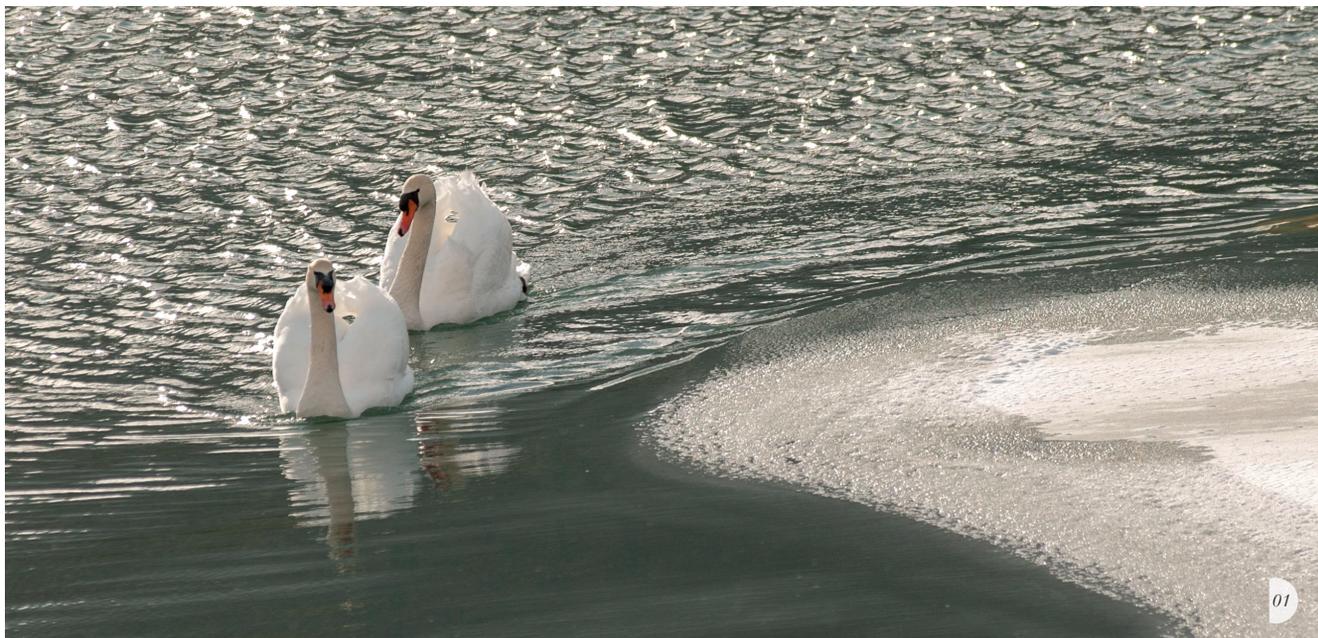
Els valons u pantalons curts de llana hasta dichós de'l chinoll se van susutitui pronto per els pantalons de pana.

La cuera yere un abrigo de pell de uella. Y els pastós més primitius, disen que llevaben tamé sombrero d'ala ampla.

Qué llevaben ensima els pastós

La mochila fèta de pell de uella, anque la llana va ta fora y la pell ta dintro. Allí i colaben **la bota y el minchà**.

El **gancho** ye un tocho llargo d'abellanèra dan un gancho de ferri a la punta ta podé agafà per les pates a'ls animals. Si anaben ta la montaña, els pastós emplegaban un **calderet** u olla ta fè el recau, les sopes u els guisos. Tamé cullères de buixo que ells mismos se feben, **la escuella**, que yere una casuela de madèra de pino sinse ansères, y la **barra**, que yere un tros de cuerno de bou u de vaca, anque transportaben l'aseite.



DE PESCA Y POESÍA: ELOGIO DE LA TRUCHA

Texto: Josep Cuello Subirana. Fotos: Ángel Sahún

Les trúites de Benás son asalmonádes y mol fines. Al término de Benás, per barrancs, libóns y a l'Áigua Mayó, yey móltres trúites. Yey libóns ke no tíenen trúites, perke son mása frets.

Ángel Ballarín Cornel: Diccionario del Benasqués, 1971

También es de advertir que la trucha hembra tiene usualmente menos cabeza y más cuerpo que la trucha macho.

Izaak Walton: El perfecto pescador de caña, 1653

Empecé a pescar truchas con mi padre —en los ríos Cardener, Segre, Cinca y Ara— sesenta y cinco o setenta años atrás. De aquella época son los recuerdos que recogí en “Colonia Antius”, el primer soneto que publiqué: “*Deseo de verano, de tarde que reposa/ en el corazón del pez en rojo almagre. Suma/ de instantes que la caducidad expone*”.¹ En aquellos años acababan de llegar, a través de Andorra, algunos señuelos nuevos que pronto gozaron de gran predicamento entre los pescadores. Cebos artificiales de dos tipos. Por un lado, unos pequeños anzuelos recubiertos

de plástico de distintos colores con los que se podía pescar directamente sin necesidad de lombriz puesto que el sencillo revestimiento ya era de por sí una imitación (de las larvas acuáticas de las variadas especies de simúlidos y otras familias de insectos). En segundo lugar, nos fue dado descubrir las cucharillas (*spoonbaits*), especialmente las de la anhelada marca Mepps de eficacia muy superior a la de las imitaciones *nacionales*. De las de aquella época aún conservo algunas. Un recuerdo ligado, claro está, a los años escolares. Utensilios giratorios o destellos de luz escurriéndose en las aguas profundas del río y en las pozas de la memoria, tal como narra el norirlandés, premio Nobel de literatura, Seamus Heaney en su poema “The Spoonbait”, donde el correlato es precisamente una cucharilla entrevista en el estuche de lápices de un compañero de escuela:

¹ “*Desig d’estiu, de tarda que reposa/ al cor del peix en roig de mangra. Suma/ d’instantes que la caducitat esposa*”. De *Qui és més bèstia*, 2014.

De manera que nos dan un nuevo símil
y decimos: el alma se puede comparar
a una cuchara de pescar que un chiquillo encuentra
bajo la tapa corredera de un plumero,
vislumbrada en un instante y recordada toda la vida,
aumentada y libre y enrollándose a partir de la nada...

Una estrella fugaz sumergiéndose de nuevo en la oscuridad
Huye de él y a la vez le quema
cómo la sola gota que el rico epulón suplicó
cuando caía por un abismo infinito.
Después el fin, el casco bruñido de un héroe
tendido en la crujía sobre aguas espumosas.
O, fin alternativo, un juguete de luz
se enrolló en sus entrañas, río arriba, sin encontrar ningún
escollo.²

En esta *spoonbait*, Heaney – quien afirmara que “*la poesía es más un umbral que una senda*” – exprime con maestría las metáforas, sirviéndose –como era su costumbre– de referencias al Antiguo Testamento, para elevarse hasta las puertas de la consciencia. Para hacer de la pesca y sus cebos señuelos y meollo de la misma.

Durante muchos años no volví a pescar. Pasaron veinte, quizá treinta, pero, a partir de entonces, hacerlo ha sido para mí ascender a las alturas, camino de los ibones. Mochila, bastón y botas de montaña: Anglios, Barbarisa, Batisielles, Besiberri, Gurgutes, Llauset, Llosás, Redon, Toro, Urdiceto, Vallivierna... Sólo si –habiendo dispuesto los preparativos y madrugado– los meteoros se presentaban amenazadores cambiaba de planes y me dirigía al río donde, si es necesario correr, el cobijo cierto resulta más cercano y el cielo encapotado es con frecuencia un buen aliado. Ahora voy poco, por no decir nunca. La pesca ha cambiado mucho y, más que la pesca, la normativa que la regula. Hablo de aquello que me interesa y de lo poco que conozco: las truchas. Normas en la actualidad hay un montón. ¡Ni tanto ni tan poco! En más de una ocasión cambiantes sino contradictorias. Dados los andurriales por donde acostumbraba a moverme, las que me conciernen son un mínimo de cuatro: aragonesas, aranesas, catalanas y francesas, si bien las del Estado vecino –también prolijas– tampoco son únicas, ni mucho menos (cada administración genera cuando menos unas setenta páginas de diario oficial por temporada). No es mi propósito analizarlas ni describirlas porque pienso que solo interesan a quien pesca y, claro está, a los agentes rurales quienes, les gusten o no – ¡porque es evidente que no las hacen ellos! –, tienen el encargo de asegurarse de que los pescadores las cumplen.

2 “So a new similitude is given us/ And we say: The soul may be compared/ Unto a spoonbait that a child discovers/ Beneath the sliding lid of a pencil case,/ Glimpsed once and imagined for a lifetime/ Risen and free and spooling out of nowhere ☐/ A shooting star going back up the darkness./ It flees him and it burns him all at once/ Like the single drop that Dives implored/ Falling and falling into a great gulf./ Then exit, the polished helmet of a hero/ Laid out amidships above scudding water./ Exit, alternatively, a tot of light/ Relees through him upstream, snagging on nothing”. La versión castellana de este poema fue publicada por Didac Pujol Murillo en la *Linterna del espino*, poemario al cual pertenece “The Spoonbait”.

A lo largo de los años, muchas veces mientras pescaba, me he topado con los guardas. Nunca han encontrado motivo alguno para multarme ni cuando, habiéndose escondido detrás de unas matas, han aparecido de improviso. En ocasiones los he encontrado arriba, en la montaña –donde para llegar, igual que yo, han tenido que trepar– y, entonces, el hecho me ha dejado especialmente satisfecho porque es allí donde es más necesaria la vigilancia. Ya que, como sucede con todos los colectivos, el de los pescadores tampoco es uniforme. Por más dilatadas, restrictivas e intervencionistas que sean las normas siempre hay quien mira de saltárselas hasta el extremo de cometer auténticos atentados ecológicos. En tiempos de ley seca, ya se sabe, los furtivos son los amos del asunto.

El cine y la televisión han divulgado la imagen idílica de la pesca con cola de rata en los grandes ríos norteamericanos (unos cursos de agua bien distintos a la mayoría de los ríos pirenaicos) y al mismo tiempo se han impuesto las tendencias restrictivas. Bienvenidas sean. La pesca a mosca, bien ejercida, es de las menos nocivas para los peces descartados y, como otras técnicas de buena ley, muy entusiástica cuando eso de hacer volar la línea se practica con pasión y un punto de conocimiento. Pero no es inocua del todo. No deja de ser un juego cruento para los peces. Pescar no es sinónimo de jugar, porque siempre ha querido decir, coger pescado. Son precisas normas, limitaciones y capturas restringidas, de otra forma los ríos serían, o serán, el único espacio donde poder acudir a molestar la fauna porque sí (y con el beneplácito hueco de las administraciones). Con las normas actuales una buena parte de los pescadores clásicos –así lo entienden muchos de ellos– han sido expulsados del río si bien su arte de pesca más tradicional, consistente en hacer deslizar un gusanillo por los rabiones o en depositar, con la tralla, el cebo en cada poza mirando de no calarse los pies es, de hecho, y si se practica con sentido, menos pernicioso para la fauna y la flora acuáticas que las marchas imperiosas por el centro del río –pisando arriba y abajo todos los rincones– de algunos mosqueros de última hora, de aquellos equipados al *dernier cri* que suelen ir cargados de garmabainas. Pero las modas son poderosas, y la actual lo es tanto que a menudo ni se le aprecian los defectos. No quiero extenderme más en la materia porque para mí –ya lo he dicho– el principal problema de la pesca de agua dulce son los desaprensivos. Los sinvergüenzas esquiladores de peces.

Ser pescador es otra cosa. Muchos amantes de la naturaleza lo han entendido así, empezando por Izaak Walton, el escritor inglés del XVII quien escribiera *The Compleat Angler or the Contemplative Man's Recreation* en cuya “*Canción del pescador de caña*” afirma no existir “*otro pasatiempo que permita/ gozar tanto en cuerpo y alma al mismo tiempo*”. Siendo una guía de pesca, que lo es y cargada de buenas razones, en realidad la obra de Walton –un epígono de los autores clásicos amantes del agro– va más allá, para celebrar el placer del ocio campestre con una prosa atenta y cuidada. Otros escritores han ahondado en el tema, como Rupert Brooke, quien pintó en este fragmento de “*The fish*” una imagen profunda del mundo en el que reposan pez y pescador; un mundo, “*siempre curvándose*”, en donde

...
la tiniebla es fría, extraña y desnuda:
...los abismos secretos no tienen murmullos;
y el ritmo es la única delicia;
y la alegría es la corriente que late
y sus intrincados dedos baten y se deslizan
en armonías confusas
de contactos trémulos; y la música es
el exquisito golpeo de la sangre.
Ya no hay espacio bajo el lodo;
más que el sol, su buenaventura es antigua.
Silenciosas y tensas, corren las aguas³

Pero, junto a la intensidad de versos como los precedentes, si algo destaca en la breve producción poética de Rupert Brooke es –tal como señalara Ramon Pérez de Ayala– la fruición con que encara todos los aspectos de la naturaleza, como cuando en “Heaven” enfoca la vida de la trucha con fina ironía: *–Un pez, abarrotado el buche/ de moscas, en lo más ardiente/ del mes de junio, perezoso/ brujuleando entre las aguas/ embebidas de sol, al mediodía,/ cavila en la ciencia profunda...–* Y consecuente con ello, el poeta imagina desde la mente animal la existencia de un Eterno Arroyo en donde presume gozosas presencias: *“hierbajos ultramundanales,/ y fango, de hermosura celestial,/ y rollizas orugas abundantes,/ y gorgojos paradisíacos,/ y polillas y moscas inefables,/ y el gusano suculentísimo...⁴*

Frecuentemente el pescador lo es por herencia y al pescar revive una íntima identificación. Porque entonces este hombre de río sabe qué es. Conoce donde se encuentra la hondura, como atina a esclarecer la estrofa final del “Remanso del Ter” de Segimon Serrallonga: *–solo cerca del agua/ la vida era profunda/ los números cavilosos/ las letras radicales⁵*.

Poeta y pescador es Jaume Subirana quien vuelve al tema en más de una ocasión en su libro *Rapala* de título esclarecedor. En “Pescador e hijo con sacadera” por ejemplo:

De buena mañana entro en el río solo.
Nadie me acompaña ni me espera,
salvo la corriente constante que me lleva
a otro río, a otro día...

3 “...Darkness is cold and strange and bare;/ And the secret deeps are whisperless;/ And rhythm is all deliciousness;/ And joy is in the throbbing tide,/ Whose intricate fingers beat and glide/ In felt bewildering harmonies/ Of trembling touch; and music is/ The exquisite knocking of the blood./ Space is no more, under the mud;/ His bliss is older than the sun./ Silent and straight the waters run...”
 Rupert Brooke, 1911.

4 De “Heaven/Cielo”, versionado por Ramon Pérez de Ayala en la revista *La Esfera*, 112 (1916).

5 “només a vora l'aigua/ la vida era profunda/ els nombres cavil·losos/ les lletres radicals.” De “Rabeig del Ter” en *Poemes 1950-1975*, 1979.



versos iniciales, y los finales que siguen, que describen el doble instante; cuando, paciente, en una tarde de silencio interior, el poeta contemplaba en el río la figura del padre lanzando y recogiendo el cebo hasta que, habiendo vencido el limo del tiempo viscoso y retornado con paso firme otra vez al presente, se sabe tirando

*con el hilo una trucha que colea azuzada
y vengo, contracorriente, arrastrando el anzuelo,
hasta la roca plana allá donde te espero, padre,
con la sacadera a punto.*⁶

El amor filial es también la esencia de *Papá*, de M. Dolors Millat, una joya transparente como el agua pura pirenaica:

*En medio de la Noguera,
fumabas un cigarro,
asido a la caña de pescar.
A mí me daban pena las truchas
y tu reír salpicado por el ruido del agua
me borraba la piedad.
Las botas de goma por encima de la rodilla,
el sombrero sobre la mirada oscura
y el silbido del hilo atravesando el azul del aire.
Me guiñabas el ojo y se me ensanchaba el pecho
como ahora cuando te pienso.
El río sigue rompiendo contra la piedra
pero tú ya no estás.*⁷

Es el legado inmaterial que vive en el corazón del pescador y vuelve a encarnarse cuando la cucharilla rebobina luz y el tiempo extraviado entra, con el hilo, por la puntera de la caña. Como en este "*Nudo de la cucharilla*" que escribí hace ya unos años para el cual, en un tiempo detenido, sigo desconociendo casi todo:

*Ignoro, trémulo de gratitud,
qué tarde saboreo, la de hoy
o las de antes, con ellos. A rebosar,
como un descuido, es el ayer que deshace
la unión; yo soy el viento y el minuto
ligero, el nudo del hilo apenas roto.*⁸

6 "Banya de núvol/ full d'almanac/ ball de la truita/ fil estrebant/ som una muda/ forma de pas" De pas) y principio y final de "Pescador y fill amb salabre": De bon matí m'endinso al riu tot sol./ Ningú no m'acompanya ni m'hi espera,/ tret del corrent constant que se m'endú/ a un altre riu, a un altre dia..." y "amb el fil una truita que cueja abrivada/ i vinc contracorrent, tibant de l'ham/ fins a la roca plana on t'espero, pare,/ amb el salabre a punt", Del libro *Rapala* (2007) de Jaume Subirana.

7 –Al mig de la Noguera,/ fumaves un cigarro,/ aferrat a la canya de pescar./ A jo em feien pena les truites/ i el teu riure escatxigat pel brogit de l'aigua/ m'esborrava la pietat./ Les botes de goma sobre el genoll,/ lo barret damunt la mirada fosca/ i el xiulet del fil travessant lo blau de l'aire./ Em feies l'ullet i se m'eixamplava el pit/ com ara quan et penso./ Lo riu continua esclatant contra la pedra,/ però tu ja no hi ets–. Del poemario de M. Dolors Millat *Al batec de la terra*, 2009.

8 "Tremolós de gratitud, / quina tarda assaboreixo, la d'ara/ o les d'abans, amb ells. Ple a vessar,/ com un descuit, és l'ahir que desfà/ la unió; jo sóc el vent i el minut/ lleugers, el nus del fil trencat suara". 'El nus de la cullereta', de mi poemario *La pols que calla*, 2017.

Volvamos a los lagos. Los ibones pirenaicos cautivan la atención. Su belleza recóndita y sobrecogedora, el acceso usualmente más fatigoso que plácido y la severa y cambiante meteorología se combinan para hacer de estos ambientes lacustres ya de por sí extraños al hombre lugares mágicos para los cuales la mitología popular inventó desatinadas presencias. Seres diabólicos, como los *–mauvais génies, de colère terrible, qui dorment sous l'onde–* de los Booms del puerto de Benasque que describiera el tolosano Émile Belloc, o las *goges* o mujeres de agua, inquietantes hadas esquivas y hechizantes que han turbado pastores e inspirado un sinnúmero de poetas –como J. Massó y Torrents, Joan M. Guasch o Apel·les Mestres⁹– o, por supuesto, a Jacint Verdaguer quien hiciera protagonista de *Canigó* a la bella y embrujadora ninfa Flordeneu de la que se enamora el caballero Gentil, tan prendado de sus encantos que olvida combatir al moro enemigo de la fe.

De todos modos, una majestuosidad, la de los ibones pirenaicos, tocada de misterio, que remite a aquella poderosa imagen según la cual la belleza natural es el velo que cubre el caos, representación concebida por el pintor Joseph Turner y desarrollada posteriormente por algunos filósofos, entre los cuales Eugenio Trias¹⁰. Belleza, en definitiva, cantada por muchos autores acuciados por el sueño de la montaña en su ansia poética. Como Joan Maragall quien en sus *–Pirinenques–* cultiva a menudo la sinestesia, como cuando afirma *–jo era l'ànima blava de l'estany/ que guaita el viatger amb ull estrany–* (yo era el alma azul del lago, que mira al viajero con ojo extraño).

Siempre, con los lagos y los ríos cristalinos, siempre, la trucha. Amiga de los poetas. Considerada golondrina de plata de alas mojadas por Anna de Noailles, quien canta su brío: "...la truite glacée et fluide s'élançe,/ hirondelle d'argent aux ailerons mouillés..."¹¹. O fuerza de la naturaleza por el rosellonés Josep Sebastià Pons:

*El milagro dormido de la extensión de agua
tiembla cuando, emergiendo de su palacio
una trucha aguijonea su pureza
y despedaza la gloria del cielo azul.*¹²

Pero mientras el poeta baraja incansable ritmos, rimas, imágenes y metonimias, también el pescador porfía junto al río y si hoy –para el pescador cada día es el día– las aguas son caudalosas por el deshielo ya lo son menos a mediodía, y un poco menos revueltas. Y entonces se anima de nuevo; el pescador es paciente, hasta el último instante de la jornada siempre confía. Recuerda lo que ha aprendido, que con poca agua la

9 *Natura* (1898), *Pirinenques* (1910) y *Liliana* (1907), respectivamente.

10 Eugenio Trias: *Lo bello y lo siniestro*, 1983.

11 Anna de Noailles: *Les Éblouissements*, 1907.

12 "Ribera a l'alba": *El mirall adormit de l'aigua estesa/ tremola quan eixint de son palau/ una truita ne pica la pureza/ i esbocina la glòria del cel blau*" del poemario *Cantilena* (1937) de Josep Sebastià Pons.

trucha no sale (porque quiere más para saberse más segura), y recuerda los matices vivos. Aquello que Miguel Delibes escribió en *Mis amigas las truchas*: *–la sabiduría popular asegura que los ríos hinchados no son malos en sí pero hay que distinguir entre río hinchado en creciente y río hinchado en menguante. El primero es malo; el segundo, bueno. Las truchas no se mueven si las aguas van a más y lo hacen cuando tienden a decrecer–*. El pescador insiste. Vuelve a probarlo. Ensayo. Espera que el balance será para él igual al del periodista vallisoletano: *"En estos días he visto confirmada la opinión de los expertos [...]: trucha grande –debido probablemente a las aguas lodas y espesas"*. Plausiblemente será que no. Y no importa, ya que mientras pesca (lo intenta) se sabe acompañado por mil señales de vida en el cauce, empezando por la nerviosa lavandera de la cual Jordi Pere Cerdà, hijo del Pirineo, escribió tener *"el péndulo mal puesto, / porque no puede bajar la cabeza/ sin que se le alce la cola."*¹³

La retahíla de versos y citas podría seguir y seguir porque la trucha y su universo, el río y los lagos, no sólo son la pasión de tantos pescadores, sino también redoblado emblema del mundo prístino en tránsito de perderse o ya irremediablemente perdido, así que acabaré este elogio de la trucha con una doble cita: los versos finales del poema *–Cerdanya–* de Tomàs Garcés: *"Pero siento mis latidos/ y la tarde se apaga/ y la trucha se escurre/ río arriba, moteada."*¹⁴ Y con este fragmento elegíaco, el párrafo final de *La carretera* *–la dura y poderosa distopía de Cormac McCarthy¹⁵–* donde, en un mundo apocalíptico y desprovisto de futuro, el amor es la única esperanza:

"Antes hubo truchas en los torrentes de las montañas. Podían verse dentro de las corrientes ambarinas mientras los márgenes blancos de las aletas¹⁶ trazaban suaves sinuosidades dentro del agua. Olían a musgo cuando las cogías. Eran bonitas, musculadas y esbeltas. En el lomo tenían dibujos nativos que eran los mapas del mundo a lo largo de su evolución. Mapas y laberintos. De algo que no se podía recuperar. Algo que no se podía arreglar. En los canales profundos en los que vivían, todas las cosas eran más viejas que el hombre y canturreaban misteriosamente".

13 "...té el péndol mal posat, / perquè no pot baixar el cap/ que no se li alci la cua." Joan-Pere Cerdà: *Poesia completa*, 2013.

14 "Però em sento els batecs/ i la tarda s'apaga/ i la truita s'esmuny/ riu amunt, pigallada". Tomàs Garcés, *Obres completes*, 2012.

15 Cormac McCarthy: *The road*, 2006.

16 La descripción parece referirse al *Salvelinus alpinus* o trucha ártica.



01. *Los cisnes de Eriste.*

02. *Ibonet de Batisielles.*

03. *Río de Estós en otoño.*

04. *Ibón de Coll de Toro.*

05. *Basa del Oso.*

06. *Reflejos en charca de Aigualluts.*

NOTICIAS DE LA ASOCIACIÓN

POR
CONCHA
ARTERO

ASAMBLEA GENERAL ANUAL DE SOCIOS

El pasado 7 de junio se celebró en la sede de la Asociación la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria de Socios de Guayente en la que se informó a los asistentes de las actuaciones de la Junta Directiva y de los tres proyectos de la asociación y se aprobó la memoria económica entre otros asuntos.

La composición de la Junta quedó como sigue:

- Presidente: Fidel Corcuera Manso
- Vicepresidente: Concepción Artero Pardo
- Secretaria: Felisa Torres Lera
- Tesorero: José Félix Demur Delmás
- Vocal: Santiago Maicas Pérez
- Vocal: Aurelio García Gállego
- Vocal: Carmen Castán Saura
- Vocal: Santiago Lamora Subirá
- Vocal Felisa Ferraz Gracia
- Vocal: Gabriel López Navarro
- Vocal: Ángel Sahún Ballabriga
- Vocal: José M^a Ramón Margalejo
- Vocal: Luis Edbin Rubiano López



LOTERÍA DE NAVIDAD GUAYENTE

Este año la lotería que reparte la Asociación tiene el número **52205**.

Podéis adquirir vuestros décimos de la suerte en nuestra sede del Santuario, en el Centro El Remós y en los demás establecimientos colaboradores habituales del Valle de Benasque.

Recordad que con la compra de estos décimos colaboráis en la realización de los proyectos socioculturales que desarrolla Guayente.

Gracias siempre por vuestro apoyo y ¡mucho suerte para todos!



S. E. LOTERÍAS Y APUESTAS DEL ESTADO

52205

**LOTERÍA NACIONAL
DE NAVIDAD**

22 de diciembre de 2024

EL PRESIDENTE,



5000010000>0000000000

102/24

guayente

SERIE

1^a
FRACCIÓN

PRECIO
22
EUROS

RCM-FNMT

ASOCIACIÓN GUAYENTE
Décimos a 20€ + 2€ de Donativo

ESCUELA DE HOSTELERÍA

POR
M.ª ANGELES
GRASA

GASTRONOMÍA Y SOSTENIBILIDAD: UN COMPROMISO CON LA NATURALEZA

Os compartimos un pequeño resumen del Manifiesto y compromiso del que nuestra escuela forma parte dentro del marco del Science & Cooking World Congress Barcelona 2019, donde expertos de todo el mundo acordaron establecer un compromiso para proteger nuestros espacios naturales a través de la gastronomía.

Aquí algunos puntos clave son la conservación Natural promoviendo el uso de productos locales y sostenibles, la educación gastronómica, incluyendo formación sobre sostenibilidad y productos ecológicos y acciones prácticas como comprar en mercados locales, respetar la estacionalidad y evitar plásticos.

Manifiesto "Scientific Gastronomy Barcelona 2019"

Objetivo:

- Establecer criterios de conservación de los espacios naturales utilizando la gastronomía como herramienta de apoyo y cooperación.

Principales Acuerdos:

Importancia de los espacios naturales:

- Son esenciales para una gastronomía sostenible.
- Deben preservarse y valorarse por sus bienes y servicios ecosistémicos.
- Implicar a la población local en su conservación y gestión.

Cultura gastronómica:

- Debe promover valores y patrimonio natural.
- Apoyar a productores locales y difundir esta práctica en los restaurantes.
- Enfocarse en productos biológicos, ecológicos y locales.

Acciones desde la cocina y la restauración:

- Comprar en mercados locales y respetar la estacionalidad y sostenibilidad.
- Promover el consumo de productos locales y saludables.
- Evitar «menús infantiles» y fomentar la cultura gastronómica desde temprana edad.
- Valorar el papel del personal de sala en comunicar la sinergia entre producto, productor y patrimonio natural.



Distribución:

- Colaborar con empresas de distribución para promover productos locales y reducir plásticos.
- Divulgar buenas prácticas en distribución de productos de proximidad.

Administraciones públicas:

- Fomentar la adhesión a la Carta Europea de Turismo Sostenible.
- Promover redes de productores locales vinculados a espacios naturales protegidos.
- Buscar apoyo de ONG y gobiernos para cooperar entre productores y restauradores.
- Formación y sensibilización ambiental:
- Restaurantes y mercados deben difundir esta visión.
- Visibilizar el impacto positivo de la restauración comprometida social y ecológicamente.
- Desarrollar catálogos de restaurantes comprometidos con la conservación.
- Incluir productos ecológicos y locales en servicios de restauración pública.
- Crear recursos didácticos basados en la cultura gastronómica local.

¡Trabajemos juntos para que la cocina sea una herramienta de conservación y bienestar!

Podéis acceder al manifiesto completo en nuestra web: <https://www.guayenteescueladehosteleria.com/scientific.../>

Más información en la web de Science And Cooking World Congress

NOTICIAS DE EL REMÓS

POR
HÉCTOR
RODRÍGUEZ

FUNDACIÓN IBERCAJA

Este verano, un año más, El Remós firmó un nuevo convenio de colaboración con la Fundación Ibercaja, en el palacio Villahermosa de Huesca, junto a otras 30 entidades sociales de la provincia. Laura de Miguel, responsable de recursos residenciales y RRHH, representó a El Remós en esta jornada, que recibió el convenio de manos de la jefa del Área de Acción Social de Fundación Ibercaja, Inés González y el presidente de Fundación CAI, José Ramón Auría.

Desde El Remós agradecemos seguir contando con esta ayuda indispensable para hacer progresar nuestros proyectos.

Fundación
iberCaja



CAMPO DE TRABAJO: VOLUNTARI@S DE SANTA ANA

Este verano volvimos a contar con el campo de trabajo de los Voluntarios de Santa Ana, 14 amigos y sus monitores que durante más de una semana convivieron con nosotros en el Centro El Remós. Chicos y chicas, jóvenes, venidos de los colegios de Santa Ana para colaborar en distintas tareas y vivir una experiencia con las personas que formamos la familia de El Remós.



DESPEDIDA DE ROSA FERRER

Este verano despedimos a Rosa Ferrer, responsable de la Residencia de El Remós, tras llegarle la hora de su jubilación. Celebramos todos los retos completados en una cena con risas y brindis, con abrazos y calor humano. Te obsequiamos con recuerdos, anécdotas e historias, con buenos ratos y muchas bromas. Pero te llevaste mucho más que eso: nuestro aprecio y nuestra admiración.



IX ENCUENTRO MULTICORAL JOSÉ RAMÓN BELTRÁN

Volvimos a hacer bailar a todo el Palacio de los Condes de Ribagorza de Benasque. Pusimos en pie al público. Cuando uno se divierte se despega del asiento y comienza a moverse sin que tenga remedio. Ese es el poder de la música, una fuerza que integra a todas las personas por igual. Cumplimos de sobra el objetivo del Encuentro Multicoral José Ramón Beltrán. Escuchamos y disfrutamos con las canciones de nuestra Remós Band y con los amigos y amigas del Coro Santo Domingo, del Coro de la Universidad Ciudadana del Huesca y del Coro Arcadia-Aeno.

Un recuerdo, porque siempre nuestro compañero José Ramón Beltrán está en nuestra memoria cuando escuchamos estas canciones.



JORNADA GRUPO REDEIA

Gracias al Grupo REDEIA, estrecho colaborador de El Remós, pudimos disfrutar de una jornada y visualizar el documental elaborado por Generación Sliving que hizo hace unos meses y que recorre nuestro centro de la mano de las personas que hacen de este proyecto algo único y excepcional, en donde pudimos contar con la presencia de José Ignacio Lallana Domínguez, Delegado Regional del Grupo REDEIA de Aragón, Cataluña y La Rioja, que fue la empresa promotora de esta producción.



COMARCA DE RIBAGORZA

En un acto celebrado en Casa Heredia, en Graus, junto al presidente comarcal, Roque Vicente, y al vicepresidente comarcal, José Luis Lloret, el director de El Remós, Héctor Rodríguez, y junto a otras entidades sociales de nuestro territorio, rubricó un convenio con Comarca de Ribagorza para mantener unos lazos de colaboración que beneficien a las personas que integran nuestro centro, de este modo, se certificó esta buena sintonía con esta institución tan cercana a los ribagorzos.

VOLUNTARIADO SOCIAL PARA COMPARTIR VIVIENDA
 BIOCUIDADOS - SOSTENIENDO LA VIDA

- 1 BUSCAMOS**
Personas voluntarias comprometidas, dispuestas a vivir una experiencia solidaria en el corazón del Pirineo Oscense
- 2 OBJETIVO**
Fomentar la vida en comunidad de personas con diversidad funcional. Acompañar y empoderar.
- 3 TU PARTE**
Acompañamiento en las actividades de la vida diaria y su tiempo libre. Favorecer su autonomía y relaciones sociales.
- 4 LA NUESTRA**
Proporcionamos alojamiento, manutención y una experiencia enriquecedora en el acompañamiento a personas con diversidad funcional en un entorno incomparable
- 5 CONTACTA CON NOSOTROS**
974 553 546
viviendas.elremos@guayente.info



NOTICIAS DE CULTURA

POR
LOLA
AVENTÍN



VOLVER AL PUEBLO

Dentro de los programas de actividades sociales que desarrollamos con COCEDER, contra la despoblación, hemos seguido trabajando en el proyecto VOLVER AL PUEBLO www.volveralpueblo.org una plataforma para fomentar el asentamiento y la fijación de población en el medio rural.

Los días 23 y 24 de mayo de 2024 asistimos a la Asamblea General Anual de COCEDER en la localidad de Hospital de Órbigo (León)



MUESTRA DE CINE INVISIBLE

La decimoséptima edición de la muestra se inauguró el 12 de julio con la inauguración de la exposición de carteles de cine de festivales aragoneses y la proyección de la película *La estrella azul*, presentada por su productora, Amelia Hernández.

El sábado, 13, se proyectó la película *En busca de Bobby Fischer*, comentada en coloquio posterior por el especialista en ajedrez, Leontxo García.

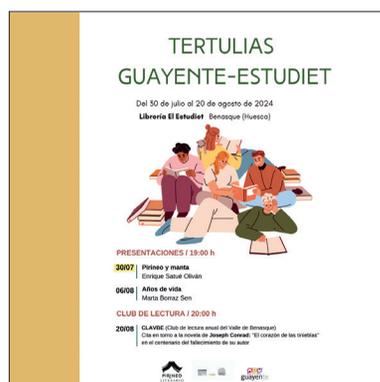
El domingo, 14, se proyectaron dos documentales sobre la ganadería en el Valle de Benasque: *Cuando el mundo cambia* y *El poder del Cabo el Puerto*.

Terminamos el ciclo el lunes, 15, con el Taller de videos para redes sociales, impartido por Contrapicado Films.



GUAYENTE ENCASA

Del 15 al 18 de agosto celebramos el tradicional ciclo cultural veraniego en Guayente, con la entrega del Premio Guayente a la Asociación PIRINEO REGENERA. Adriana Mazuryzy, acompañada por algunas componentes de la asociación, recogió y agradeció el premio de manos del presidente de Guayente, Fidel Corcuera. También celebramos el Día del Patués con la proyección de la película *Cuando el mundo cambia*, y coloquio posterior con Javier Moreno y Carmen Castán. El día 15 se volvió a llenar la iglesia del Santuario para escuchar el concierto del grupo Iberia Impura, patrocinado por el Ayuntamiento de Sahún: *La música de las mujeres olvidadas*.



TERTULIAS LITERARIAS

Un año más hemos celebrado las tertulias literarias con libros y autores relacionados con el Pirineo en la librería El Estudiet de Benasque. Este año, hemos contado con la presencia de Enrique Satué, con su libro *Pirineo y manta* y con Marta Borraz y su novela *Años de vida*. Ambas presentaciones contaron con una gran asistencia de público.



CLUB DE LECTURA

Durante el curso hemos continuado con las reuniones del Club de lectura, en colaboración con la biblioteca de Benasque y la librería El Estudiet. En el mes de agosto tuvo lugar la reunión anual del CLAVBE en torno a la obra de Joseph Conrad, *El corazón de las tinieblas*.



Hostal TRES PICOS*

Tel. 974 551 305

22469 ERISTE (Huesca) - Valle de Benasque



Hotel**
ERISTE

Tels.: 974 551 514
974 551 632



Recreativo

Ctra. Benasque, s/n. - Teléfono 974 553 467
SEIRA (Huesca)

BAR

Bocadillos - Tapas
Ambiente Familiar

TIENDAS
Baber

LIBROS • VINOS • PRODUCTOS D.O.

www.tiendasbaber.com

T: 974 55 11 23



Construcciones

VALLE MUR, S.L.

C/. Ral, 22 - Tels.: 974 553 047 - 974 553 424

CASTEJON DE SOS



SABEMOS DE SABORES



Barrio Santa María, s/n. - 22435 LA PUEBLA DE CASTRO (Huesca)
Tel. 974 545 177 - Fax 974 545 206 - www.copima.es - E-mail: copima@copima.es



Camping

BUNGALOWS
APARTAMENTOS
HABITACIONES



ANETO

www.campinganeto.com
info@campinganeto.com

BENASQUE (Huesca)
Tel. 974 551 141

atractivica®

Soluciones atractivas para tu negocio



atractivica.com

C/. Luis Buñuel, 15 BARBASTRO - 974 310 096 - info@atractivica.com



Hotel ★★
Aragiells

Avda. Los Tilos, s/n • Tel. 974 551 619 • Fax 974 551 664
22400 BENASQUE (Huesca)



graficasbarbastro.com

T. 974 31 00 96 • T. 974 417 735

graficas

BARBASTRO • MONZÓN

¡Hazte socio de Guayente!

* Si aún no eres socio de Guayente o si tienes un amigo a quien le gustaría ser socio y recibir la Revista Guayente, puedes hacerte ahora. Cuota anual mínima de 30 €

30 € otra cantidad

TOTAL €

Nombre y apellidos

Dirección

C.P.

Localidad

N.º de teléfono

Banco

N.º cuenta

E-mail:

• Rellena y envía este cupón (o una fotocopia) a la ASOCIACIÓN GUAYENTE
Santuario de Guayente, 22468 SAHÚN (Huesca). • Fax: 974 552 116 • E-mail: cultura@guayente.info

• Las cuotas de socio y donativos a la Asociación Guayente - declarada de utilidad pública - desgravan en la declaración de la renta (IRPF).

PROTECCIÓN DE DATOS

La Asociación Guayente con C.I.F. número G22014450, domicilio en C/ Santuario, s/n - 22468 Sahún (Huesca), teléfono 974551327 y email asociacion@guayente.info, en base a la Ley 34/2002 de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico (LSSI-CE), en vigor desde el 12 de octubre de 2002 y del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento y del Consejo, de 27 de abril, General de Protección de Datos, trata la información que nos facilita con el fin de prestar el servicio solicitado y llevar a cabo la gestión administrativa, fiscal y contable de ésta. Los datos proporcionados se conservarán mientras se mantenga la relación con la Asociación o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales. Los datos no se cederán a terceros salvo en los casos en los que exista una obligación legal o nos preste su consentimiento. Usted tiene derecho a obtener confirmación sobre si en la Asociación Guayente estamos tratando sus datos personales, rectificar los datos inexactos o solicitar su supresión cuando los datos ya no sean necesarios.



Productos para hostelería
Droguería - Perfumería
Productos de Limpieza

EBRO Dro.Per., S.L.

Calle Boltana, Naves Industriales, s/n.
Tel. 974 311 988 - Fax 974 308 314
22300 BARBASTRO (Huesca)
e-mail: ebrodroper@sti.logiccontrol.es

Frutas

ARNAL

Plaza, s/n. - Teléfono 974 540 991

BESIANS

Más de **40 años** formando a **profesionales del sector hostelero y de restauración**, para que nuestros alumnos sean capaces de ejercer con éxito su actividad profesional.

FPB Cocina y restauración

Jóvenes entre 15 y 17 años.

Con este ciclo obtendrás el título básico en cocina y restauración. Además te permitirá el acceso a los ciclos de formación de grado medio.



CFGM Servicios en restauración

Jóvenes que han terminado 4º de ESO o equivalente.

Con este ciclo obtendrás en título de técnico de servicios en restauración.



CFGM Cocina y gastronomía

Jóvenes que han terminado 4º de ESO o equivalente.

Con este ciclo obtendrás el título de técnico en cocina y gastronomía.

